

## THE PINK AND THE BLACK

*The sea a goblet of black currant liqueur.  
The pink sky regarding me sadly.  
The hand that was mine, motionless,  
    between passages in a story.  
The sucking sound of underwater breathing, spitting.  
The limy bubbles sequining the sea.  
The mutable shape we call man, rising out of it,  
    all nostrils and lips behind glass.  
The Day-Glo flippers striking against limestone  
    like a Spanish fan on pearls.  
The limp, sac-like bodies, pink suckers in perfect rows,  
    hooked at the belt.  
The oyster-white rock on which we sat.  
The sleepy face that looked at me.  
The crossed ankles.  
The inky cloud, like an octopus's secretion,  
    moving overhead.  
The sun a watery white mess.  
The dainty, crocheted net where the sea urchins slept.  
The long spines of the one shucked for me.  
The bowie knife, sharp as a curate's words, cutting, cutting.  
The intractable sea flattening and flattening.  
The metallic back of something escaping,  
    reveling beneath the shadows.  
I had been so lonely, hungry as a snake.*

## EL ROSA Y EL NEGRO

El mar una copa de negro licor de arándanos.  
El cielo de color rosa observándome con tristeza.  
La mano que fue mía, inmóvil,  
    entre episodios de un relato.  
El sonido absorbente bajo el agua respirando, escupiendo.  
Las burbujas de limo rielando en el mar.  
La forma cambiante que llamamos hombre, alzándose liberada,  
    toda nariz y labios tras un cristal.  
Las aletas fluorescentes golpeando contra la piedra caliza  
    como un abanico español en unas perlas.  
Los cuerpos flácidos de los tentáculos rosados, abatidos,  
    en filas perfectas, colgados del cinturón.  
La roca nacarada sobre la que nos sentamos.  
La cara adormilada que me miraba.  
Los pies cruzados.  
La nube entintada, como la secreción de un pulpo,  
    alejándose en lo alto.  
El sol una mezcla blanquiaguada.  
La delicada red de ganchillo donde dormían los erizos de mar.  
Las grandes púas del que capturé.  
El machete, afilado como las palabras de un cura, cortando, cortando.  
El intratable mar calmándose y calmándose.  
La espalda metálica de algo que escapa,  
    entrevisto bajo las sombras.  
He estado tan solo, hambriento como una serpiente.